

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA
FACULTAD DE HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUAS

0813/16

PROGRAMA

Año: 2016

Asignatura: IDIOMA MODERNO: ITALIANO I

Destinatarios: Alumnos de las Licenciaturas y Profesorados de las carreras de Ciencias de la Comunicación, Ciencias de la Educación, Filosofía, Historia y Letras.

Régimen de cursado: Anual

Docente: Prof. Rosanna Ventura-Piselli (Aux.Docente Primera Categoría simple a cargo)

Carga horaria: 4 horas semanales

Total de horas aproximado anual: 100 horas

OBJETIVOS GENERALES

- Lograr una comprensión autónoma de textos auténticos en italiano de especialidad mediante la aplicación de estrategias de la lectura.
- Construir significados a partir de la integración de estrategias específicas de comprensión lectora.
- Alentar la investigación autónoma en fuentes originales en lengua italiana.
- Hacer un análisis contrastivo de la cultural argentina e italiana.

OBJIVOS ESPECÍFICOS

- Reconocer las distintas tramas, tipos textuales y funciones.
- Reconocer las categorías léxico-gramaticales del italiano.
- Promover la reflexión permanente sobre el proceso de lectura y las diferentes estrategias utilizadas.
- Favorecer el acceso inmediato a la bibliografía de especialidad en italiano.
- Usar operativamente el diccionario bilingüe.
- Adquirir conocimientos de la cultura italiana.

CONTENIDOS DEL PROGRAMA

UNIDADES TEMÁTICAS

Unidad 1: El texto expositivo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial expositivo. Categorías de palabras: artículo, sustantivo, adjetivo, preposiciones simples y articuladas, pronombres. Formación del plural. Verbos: *essere, avere, esserci*. Verbos regulares e irregulares en presente y en *passato prossimo* del indicativo. Infinitivos, participios y formas impersonales. Géneros textuales: índices, definiciones, catálogos, folletos, artículos de manuales.

Unidad 2: El texto descriptivo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial descriptivo. Los grados del adjetivo: positivo, comparativo y superlativo. La frase nominal. Imperfecto, *passato prossimo* y *passato remoto*. Los auxiliares. La voz pasiva. La construcción impersonal. Marcadores temporales y espaciales. Campo semántico. Textos con descripción de personas, monumentos, obras de arte, paisajes.

Unidad 3: El texto publicitario. Características lingüísticas y textuales del discurso publicitario. Tipos de publicidad. Elementos verbales e icónicos. Figuras retóricas. Los pronombres posesivos y demostrativos. Presente de verbos irregulares, modales y reflexivos. Futuro del indicativo. El imperativo. Adjetivos numerales y cardinales.

Unidad 4: El texto narrativo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial narrativo. Desarrollo temporal y causal. Los conectores y adverbios temporales y causales. Los tiempos verbales en la narración: El presente histórico, *passato prossimo, imperfetto, trapassato prossimo, passato remoto* del modo indicativo. Géneros textuales: mitos, leyendas, cuentos, biografías, noticias, artículos periodísticos, crónicas.

Unidad 5: El texto argumentativo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial argumentativo. Estructura de la información. Conectores: aditivos, adversativos, causales y temporales. Géneros textuales: Editoriales, cartas de lectores, artículos de opinión, crítica: literaria, cinematográfica.

REGIMEN DE EVALUACIÓN Y PROMOCIÓN

La evaluación, de carácter permanente y formativa, es concebida como una etapa integrada al proceso de aprendizaje. Se distinguen tres momentos: a.- evaluación diagnóstica, b.- evaluación de seguimiento y c.- evaluación final.

Alumno promocional:

Para alcanzar la promoción se deberá tener:

- a. 80 % de asistencia a las clases teórico-prácticas.
- b. 80 % de aprobación de Trabajos Prácticos con recuperación por aplazo o ausencia.
- c. 100 % de aprobación de un Parcial por cuatrimestre o sus recuperatorios por ausencia, aplazo, con una calificación no menor a 8 (ocho) en cada uno de ellos.

Alumno regular:

Para lograr la regularidad se deberá tener:

- a. 75 % de asistencia a las clases teórico-prácticas.
- b. 75 % de aprobación de los Trabajos Prácticos, con recuperación por aplazo o ausencia.
- c. 100 % de aprobación de un Parcial por cuatrimestre o sus recuperatorios por ausencia, aplazo con una calificación no menor a 4 (cuatro).
- d. Deberá rendir ante Tribunal un examen final escrito consistente en la comprensión de un texto en italiano de **500 a 700** palabras.

Alumno libre:

- a. Deberá aprobar ante Tribunal un examen final escrito, consistente en la comprensión de un texto en italiano con nota no inferior a 4 (cuatro).
- b. El texto será de **700 a 1000** palabras aproximadamente.

Los trabajos prácticos, exámenes parciales y finales se aprueban con 4 (cuatro).

BIBLIOGRAFÍA DEL ALUMNO

Cartilla teórico -práctica elaborada por la profesora de la cátedra con nociones de lingüística textual, gramática italiana, textos auténticos extraídos de diccionarios, guías turísticas, catálogos, libros de texto, manuales, enciclopedias, diarios, revistas o Internet.

Bailini, Sonia- Consonno, Silvia. (2004): *I verbi italiani. Grammatica esercizi e giochi*. Firenze. Alma Edizioni.

Mezzadri, Marco. (2003): *L'italiano essenziale*. Perugia. Guerra Edizioni.

Diccionarios bilingües: *Nuovo dizionario*, Ambruzzi.

Dizionario Vox, (Zanichelli)

Diccionarios monolingües italiano: DISC *Dizionario Italiano Sabatini Coletti*. (1997). Prato. Giunti. y español:

Consulta de diccionarios y enciclopedias on-line: *Dizionario Corriere della Sera*, Enciclopedia *Treccani.it*.

BIBLIOGRAFÍA DEL DOCENTE

Acevedo de Bomba, Elena y Pilán, María del Carmen (Comp.) (2010). *Aportes para la enseñanza del italiano / español como Lengua Extranjera*. INSIL SEYT. Universidad Nacional de Tucumán.

Acevedo de Bomba, Elena y Pilán, María del Carmen (Comp.) *Desde y hacia el texto*. Tucumán. CETRATER. Facultad de Filosofía y Letras.

Ambel-Dellepiane-Martina-Serra. (1992). *Sulle tracce del testo*. Torino. Eureka Edizioni.

Babot de Bacigaluppi, María V. y Helman de Hurtubey, Silvia (Comp.) (2006). *Replanteos Metodológicos y Prácticas Didácticas de la Lectura en Lengua Extranjera*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.

Balboni, Paolo E. (1994). *Didattica dell'italiano a stranieri*. Roma. Bonacci Editore.

Battistelli-Villa (2006).

Lingua sup. Milano. La Spiga languages.

Cassany, Daniel. (2006). *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Barcelona. Anagrama.

Cubo de Severino, Liliana. (2005). *Leo pero no comprendo*. Córdoba. Comunicarte Editorial.

De Baugrande Robert Alain, Dressler, Wolfgang Ulrich. (1994). *Introduzione alla linguistica testuale*. Bologna. Il Mulino.

De Gregorio de Mac M. Isabel-Rébola de Welti M. Cristina. (1997). *Coherencia y cohesión en el texto*. Buenos Aires. Editorial Plus Ultra.

Marín, Marta- Hall, Beatriz. (2008). *Prácticas de lectura con textos de estudio*. Buenos Aires. Eudeba.

Menendez Salvio Martín. (1993). *Gramática textual*. Buenos Aires. Editorial Plus Ultra.

Parodi Giovanni (coord.) (2010). *Saber leer*. Buenos Aires. Editorial Aguilar.

Pastor Raquel, Sibaldi Nélica, Klett Estela. (Comp.) (2006). *Lectura en lengua extranjera. Una mirada desde el receptor*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.

Pichiassi Mauro y Zaganelli Giovanna. (2003). *Contesti italiani. Viaggio nell'italiano contemporaneo attraverso i testi*. Perugia: Guerra Edizioni.

Rueda de Twentyman Nelly, ~~Aurora~~ Enrique. (2010). *Claves para el estudio del texto*. Córdoba. Comunicarte.

Van Dijk, Teun A. (1998). *La ciencia del texto*. Buenos Aires. Paidós Comunicación.

Van Dijk, Teun A. (1995). *Texto y contexto (Semántica y pragmática del discurso)*. Madrid. Cátedra.



Rosanna Ventura-Piselli